

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2023 / 06 / 15

VOL. 22. 24



PUBLISH EVERY THURSDAY


CALGARY HYUNDAI
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
 Tel: 403-250-9990



**HYUNDAI
 RACE
 TO
 THE CUP**
 SALES EVENT 



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour: Deep Sea Blue Pearl	Stock#: N023486
Mileage (KM): 22,671	Price: \$35,644 \$31,783



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour: Quartz White Pearl	Stock#: N482151
Mileage (KM): 8,845	Price: \$44,518 \$41,212



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour: Ash Black	Stock#: N027774
Mileage (KM): 30,985	Price: \$35,318 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour: Titan Grey Pearl	Stock#: N025675
Mileage (KM): 28,777	Price: \$36,018 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour: Nocturne Grey MET	Stock#: N512061
Mileage (KM): 9,694	Price: \$56,517 \$52,682

* Includes: 3M Protection and Undercoat



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour: Lucid Blue Pearl	Stock#: N051120
Mileage (KM): 7,620	Price: \$56,735 \$49,888

* Includes: 3M Protection



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour: Shimmering Silver	Stock#: N025336
Mileage (KM): 28,807	Price: \$35,444 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

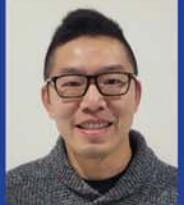
Colour: Shimmering Silver	Stock#: N027792
Mileage (KM): 16,489	Price: \$35,144 \$31,228

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
 范先生
 產品顧問
 精通 國、粵、英語
 手提: 403.466.3610



Jacky Lau
 劉先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Colin Li
 李先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Lydia Li
 李小姐
 信貸助理
 精通 國、粵、英語

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN your share of \$1,500 in CASH***.

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

2 PROMOTIONS IN ONE

APRIL 23 - JULY 16

CALL OUR HOSTS Angela and Harris or visit our HL rooms for more information and details

DRIVE IN
for you to earn \$1 per hour played in gas gift cards issued weekly in \$25 card increments.

FLY AWAY
with our instant pull tab and weekly flight voucher promotion where you can instantly win food and beverage discounts, hotel stays and match plays and then enter your ballots for weekly draws of \$3000 in flight gift cards or \$5000 in match play.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Friday, June 30, 2023

\$40,000

BAR BAR BAR
7 7 7
BAR BAR BAR

JACKPOT CELEBRATION

Let the winning continue during our \$40,000 Jackpot Celebration

Beginning June 1, 2023, Grey Eagle Casino guests who win a jackpot of \$2,500 or MORE while playing their favorite slot machines will receive a ballot to deposit into the drawing drum located at Guest Services, for a chance to win their share of \$40,000 IN CASH! All entries must be deposited in the drawing drum by June 30 at 6:30PM.

6 winners of \$5,000 and 1 winner of \$10,000 will be drawn on June 30 at 7PM

Pending AGLC approval, Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. While supplies last. Must be 19 and Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)



Father's

DAY BUFFET DINNER



JUNE 18TH

4:30PM -10:00PM

\$34.99-TAX

SOUP:

DAD'S MEATBALL SOUP
CORN CHOWDER

SALAD:

SPINACH AND STRAWBERRY SALAD, POPPYSEED DRESSING
BABY POTATO SALAD, BACON, CORN, ROASTED PEPPERS, CHIVES
HERB ROASTED YAM SALAD WITH KALE AND ALMONDS
BEET SALAD WITH ARUGULA AND GOAT CHEESE
ROASTED CARROT & SPINACH LEMON VINAIGRETTE
COLESLAW, CABBAGE, CARROT, DRESSING
THAI NOODLE SALAD CILANTRO DRESSING
BABY POTATO SALAD WITH SMOKED SALMON
COBB SALAD

CAESAR SALAD, ROMAINE LETTUCE, CROUTONS, BACON BITS,
LEMON WEDGES, PARMESAN
MIX GREEN SALAD, SPINACH SALAD ASSORTED VINAIGRETTES & DRESSINGS

MOUNTAIN OF SHRIMP COCKTAIL

CARVING:

ROAST PRIME RIB OF BEEF, YORKSHIRE PUDDING HORSERADISH & BEEF JUS

HOT SELECTION:

CRISPY FRIED CHICKEN
JACK DANIELS BBQ GLAZED PORK RIBS
BUTTERED CORN ON THE COB
BBQ SWEET POTATO WEDGES
FISH AND CHIPS
SMOKED HONEY BRISKET BITES
SMOKED PORK SHOULDER MAC AND CHEESE
LOADED MASHED POTATOES

ASIAN SELECTIONS:

CURRY SHRIMP FRIED RICE
STIR FRIED MIXED VEGETABLES
CANTONESE CHOW MEIN
GINGER BEEF
BBQ CHAR SUI PORK
GRILLED PORK DUMPLINGS

ASSORTED PIES,
AN EXTENSIVE DESSERT DISPLAY
FEATURING PIES, CAKES, HOT DESSERT SELECTION
DIABETIC DESSERT SELECTIONS
OUR FABULOUS CHOCOLATE FOUNTAIN

PRICES ARE EXCLUSIVE OF TAXES AND GRATUITY.





東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



東來順



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅袋裝蔬果

 Yellow and White Peaches 黃及白桃 SALE 1.98	 3 Pack Bomaine Hearts 3 呎羅馬生菜 SALE 2.98	 5lb Long English Cucumbers 5 磅英國長青瓜 SALE 4.98
------------------------------------------------	------------------------------------------------	------------------------------------------------------

 Green Onions 青蔥 For 2 SALE 0.98	 Ambrosia or Spartan Apples 蜜糖蘋果 SALE 0.98	 Green Cabbage 綠椰菜 SALE 0.98
----------------------------------------	--------------------------------------------------	------------------------------------

 Corn 甜玉米 For 12 SALE 5.88	 Red Mangoes 紅芒果 SALE 9.98
----------------------------------	----------------------------------

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

本周特價06月15日 - 06月21日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



卡城夏季

多個美食節等著你

• 芒果布甸整理翻譯

Halal Ribfest

日期：6.16-6.18, 2023

不少人都認為Southern Barbecue通常都以豬肉為主，但這個美食節會讓你感受不一樣的Rib美食。包括brisket, beef ribs and smoked chicken等，更有現場音樂，本地市集等。

地址：311 8 St. W.

網址：halalribfest.com

YYC Summer Scoop Fest

日期：6.30-7.7, 2023

由Calgary Meals on Wheel主辦，去年的這個美食節便大獲成功。今年主辦方同樣邀請了他們滿意的餐廳，讓食客品嚐不同風味的雪糕，然後你可以投票選出最喜愛的餐廳（參考YYC Hot Chocolate Fest）。

網址：yycscoopfest.com



Fiestaval

日期：7.21-7.23, 2023

這個三天的美食活動，將在市中心舉行。屆時會有各種拉丁元素活動，超過30個Food Vendors參與，上百個與其文化相關的活動表演，而且門票全免。

地址：Olympic Plaza

網址：fiestaval.ca



Taste of Calgary

日期：8.3-8.7, 2023

全城最大的美食活動之一，每年都吸引不少美食愛好者來參與。有全球各種美食和飲品供應，你唯一需要做的是帶上各式試吃餐券(\$1.00/張)以及一個大胃來各種嘗新。

網址：tasteofcalgary.com

Calgary Japanese Festival “Omatsuri”

日期：8.11, 2023

這個並非傳統意義上的“美食節”，因為它其實是日本文化節。但其現場的美食每年都非常受歡迎。全城的日本餐廳將提供店內最佳的美食讓你品嚐，包括takoyaki, yakitori, gyoza；飲品則包括teas, sake and Japanese beers等。

網址：calgaryjapanesefestival.com





F Alberta on the Plate

日期：8.11-8.20, 2023

這個美食節將全省最佳的餐廳都邀請來慶祝美食盛宴。食客可到參與的餐廳品嚐多個菜式，包括prix-fixe meal made in concert with local fruit, vegetable等，讓你有一個難忘的用餐晚上。

網址：albertaontheplate.com

G GlobalFest

日期：8.17-26, 2023

這個每年盛大的煙花匯演活動，除了有各種有趣的本地當舖和演出外，少不了各種街頭美食供應。來自全球各地的不同文化匯聚，不妨試試越南菜式或中東美食等。

地址：Elliston Park

網址：globalfest.ca





LUCKY SUPERMARKET

JUNE 16 - 22, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>42.99 each</p> <p>吳哥牌特級香米 (15kg) Angkor Royal Jasmine Rice Cambodia 15kg</p>	<p>1.79 each</p> <p>三象牌糯米粉 Erawan Glutinous Rice Flour (Bot Nep) 454g</p>	<p>2.49 each</p> <p>惠娜牌特級米粉 Oh Ricey Rice Vermicelli (Bun Gao) 400g</p>	<p>3.29 each</p> <p>蓮花牌純米通心粉 Len Xiang Rice Macaroni 454g</p>	<p>4.29 each</p> <p>牛肉味 / 雞肉味 幸運牌即食麵 Lucky Me Instant Noodle Mami Chicken or Beef 6x55g</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>98¢ /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>大樹菠蘿 (墨西哥產) Jackfruit, MX</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>新鮮火龍果 [越南產] Fresh Dragon Fruit White Flesh, VN</p>	<p>2 / 6.00</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>或 1 個 \$3.48</p> <p>新鮮嫩椰青 [越南產] Fresh Young Coconut (or \$3.48 each), VN</p>	<p>1.68 /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>美國一級糖蜂蘋果 [華盛頓產] US#1 Sugarbee Apple, WA</p>	<p>2.08 /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>蜜柑 [中國產] Honey Murcott Tangerine (Wo Mandarin), CN</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>泰國香蕉 [墨西哥產] Thai Banana, MX</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>1.58 each</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>菠菜 [加州產] Spinach Clipped (O.mist), CALI</p>	<p>2.28 /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>韭菜花 [墨西哥產] Chive Flower, MX</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>茼蒿菜 [BC產] Tong Ho, BC</p>	<p>2.28 /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>上海白菜 [加州產] Shanghai Bok Choy, CALI</p>	<p>1.28 /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>短紹菜 [墨西哥產] Suey Choy Short Napa, MX</p>	<p>3.98 /lb</p> <p>5 Days Only June 16 - 20 只限五天</p> <p>番薯葉 [加州產] Yam Leaves, CALI</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>4.69 each</p> <p>海燕牌椰子曲奇餅 Ocean Swallow Coco Ball (Banh Men Bi Nho Gai Dai) 380g</p>	<p>2.29 each</p> <p>亞萊地牌椰奶 Aroy-D Coconut Milk for Dessert 400mL</p>	<p>2.99 each</p> <p>天使牌厚忌廉 Angel 2in1 Thick Sweet Creamer (Kremdensada) 405mL</p>	<p>4.69 each</p> <p>法老牌白玉米粒 Faraon White Hominy Corn 850g</p>	<p>2.29 each</p> <p>雞嘜開邊綠豆 Cock Brand Unpeeled Split Mung Bean 400g</p>	<p>13.49 each</p> <p>Jayone 即食紫菜 Jayone Seaweed Seasoned & Roasted 24x5g</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective June 16, 2023

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
16	17	18	19	20	21	22



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>358 /lb 4 Days Only June 16 - 19 只限四天</p> <p>新鮮小背齊牛排 (原袋) Beef Back Rib Whole Pack</p>	<p>248 /lb 4 Days Only June 16 - 19 只限四天</p> <p>新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick</p>	<p>598 /lb 4 Days Only June 16 - 19 只限四天</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮牛眼肉扒 (原袋) Halal AA Eye of Round Whole Pack (No Extra Service)</p>	<p>298 /lb 4 Days Only June 16 - 19 只限四天</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮特級雞腿連背 Halal Chicken Leg Back Attached</p>	<p>158 /lb 4 Days Only June 16 - 19 只限四天</p> <p>豬頸骨 Pork Neck Bone</p>	<p>348 /lb 4 Days Only June 16 - 19 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Side Rib</p>	<p>298 /lb 4 Days Only June 16 - 19 只限四天</p> <p>豬腿肉 (連皮去骨) Pork Leg with Skin Boneless</p>
<p>369 each AROY-D</p> <p>亞菜地牌香蕉蒂 Aroy-D Banana Blossom in Brine 565g</p>	<p>399 each</p> <p>Lutong Bahay 紅心熟鹹蛋 Lutong Bahay Cooked Salted Red Egg 6pc</p>	<p>229 each</p> <p>發財食品黃冰糖 Fat Choy Rock Sugar 400g</p>	<p>119 each</p> <p>味丹牌味精 Vedan Monosodium Glutamate Fine MSG 7oz</p>	<p>269 each</p> <p>東明大橋珠豆花生 Dong Ming Bridge Dried Raw Peanut 340g</p>	<p>199 each</p> <p>Phillipine Islands 煉奶 Phillipine Islands Sweet Condensed Creamer 390g</p>	<p>259 each</p> <p>海燕牌熟甜粟米 Ocean Swallow Cooked Sweet Color Corn 400g</p>
<p>599 each</p> <p>海燕牌熟日本番薯 Ocean Swallow Cooked Japanese Sweet Potato 1kg</p>	<p>299 each</p> <p>金樂牌炸油條 Golden Happiness Chinese Long Doughnut 255g</p>	<p>239 each AROY-D</p> <p>亞菜地牌椰子水 Aroy-D Coconut Juice 300mL</p>	<p>999 each Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p> <p>好運越南順化牛肉檬粉 Lucky Bun Bo Hue</p>	<p>999 each Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p> <p>好運烤肉春卷檬粉 Lucky Grilled Pork & Spring Roll Vermicelli</p>	<p>175 each</p> <p>好運椰子/芋頭/奶黃包 Lucky Coconut, Taro or Custard Bun</p>	<p>529 each</p> <p>好運提子包 (12個) Lucky Fruit Roll Bun 12pc</p>
<p>489 each</p> <p>幸福比內牌紫薯蓉 Lucky Pinoy Grated Purple Yam 454g</p>	<p>269 each</p> <p>幸福牌鹽煮花生 Lucky Cooked Salted Peanut 454g</p>	<p>499 each</p> <p>海燕牌原隻蟹仔 Ocean Swallow Whole Cleaned Baby Crab 500g</p>	<p>449 each</p> <p>海燕牌熟蝦肉 Ocean Swallow Cooked Yellow Clam Meat 340g</p>	<p>999 each</p> <p>越金牌有頭白蝦 Viet Gold White Shrimp Head On 20/30 400g</p>	<p>1449 each</p> <p>飛瑪牌鸚鵡 Ferma Quails 750g</p>	<p>499 each</p> <p>碧瑤牌菲律賓醃豬肉 Baguio Sweet Cure Pork (Tosino) 375g</p>
<p>349 /lb</p> <p>三魚牌鱒魚 3 Fish Tilapia Fish 550/750</p>	<p>349 /lb Halal 清真</p> <p>幸福牌龍躉魚柳 Lucky Halal Basa Fillet 250UP</p>	<p>399 /lb</p> <p>海燕牌原條鮫魚 Ocean Swallow Cat Fish Whole Gutted 800UP</p>	<p>449 each</p> <p>海燕牌黑鰵魚 Ocean Swallow Black Anchovy 5/7 454g</p>	<p>698 /lb Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p> <p>游水鱒魚 Live Tilapia Fish</p>	<p>349 /lb</p> <p>幸福比內牌印度馬鮫魚 Lucky Pinoy Indian Mackerel Whole Round 4/6</p>	<p>999 each</p> <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp Head On Shell On 18/21 454g</p>

Flyer prices effective June 16, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 06月16日至06月22日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名
如有意者請親臨面談

2023海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦 26/30
Nila White Shrimp 26/30



\$23.49/box

16's呂宋芒果
Mango Case 16 Size



\$15.99/box

餐館特價批發

百加利	\$35.00/box
青蔥	\$25.00/box
紅蘿蔔	\$16.00/box
台灣椰菜	\$28.00/bag
家樂雞粉	\$125.00/box

 菠羅蜜 Jackfruits \$1.09/lb	 油菜 Yue Choy \$1.69/lb	 大甜橙 Large Oranges \$1.35/lb	 雪里紅 Sher Li Hon \$1.79/lb	 安培蘋果 Ambrosia Apple \$0.95/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.99/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$4.99/lb	 白蘿蔔 White Radish \$0.89/lb	 水晶梨 Asian Golden Pears \$1.89/lb	 紹菜 Short Napa \$1.49/lb
 香菊圓枝竹 Xiangju Dried Bean Curd \$2.89/ea	 李錦記熊貓蠔油 LKK Panda Oyster Sauce \$3.29/ea	 竹牌米粉 Bamboo Rice Noodle \$5.29/ea	 親親鮮草蜜 Chin Chin Grass Jelly Drink \$1.19/ea	 榮榮臘腸 Wing Wing Sausage \$4.89/ea
 魷魚標魷魚露 Squid Fish Sauce \$2.89/ea	 椰樹司立沙魚醬/Galinh魚醬 CT Salted Grounranmy Fish \$5.29/ea	 紅蓋美極醬油 Maggie Soy Sauce \$8.99/ea	 六福草菇粒 SF Straw Mushroom in Can \$1.99/ea	 長青江西米粉/瀨粉 Evergreen Rice Stick \$1.29/ea
 Rose 1mm/2mm沙河粉 Rose Rice Noodle 1mm/2mm \$1.99/ea	 雞牌小西米 Cock Brand Tapioca Pearl \$1.49/ea	 大信傳統滑豆腐/五香豆乾 DSI Smooth Tofu, Spice Firm Tofu \$2.49/ea \$2.79/ea	 金樂油條 China Long Donut \$2.99/ea	 鳳尾蝦31/40 White Shrimp with Tail on 31/40 \$11.89/bag
 龍利魚柳 White Shrimp with Tail on \$2.59/lb	 老虎蝦31/40 Black Tiger Shrimp 31/40 \$6.39/ea	 太陽急凍紅椒仔 Sun Frozen Red Chili \$4.89/ea	 急凍玉米 Frozen Corn \$3.39/ea	 Akeno白蝦41/50 Akeno White Shrimp 41/50 \$20.49/box



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am till Close
www.centralgrand.ca



Happy Father's Day
I'LL ALWAYS LOVE YOU

亞洲軒盡獻美食 與你歡度父親節

至尊個人餐

\$118
特價

- 蟹肉翅一碗
- 三頭大鮑魚一隻
- 蝦球炒菜心
- 瑤柱蛋白炒飯

二人世界

\$138
特價

- 蟹肉翅兩碗
- 六頭鮑魚兩隻
- 香蒜雞 (半隻)
- 豉油皇大蝦8隻
- 揚州炒飯

四位歡樂套餐

\$148
特價

- 蟹肉魚肚羹 (中)
- 上湯龍蝦 (脆麵底)
- 貴妃雞 (半隻)
- 牛肉炒芥蘭
- 煎封龍躉
- 欖菜肉碎炒飯

六位樂融融

\$218
特價

- 素鵝併海蜇
- 貴妃雞或香蒜雞(半隻)
- 蟹肉魚肚羹
- 牛柳粒炒芥蘭
- 桂林炸蝦丸(6粒)
- 清蒸游水龍躉
- 上湯龍蝦 (脆麵底)
- 蝦仁炒飯

八位閤家歡

\$308
特價

- 亞洲軒併盤
- 蟹肉魚肚羹 (大)
- 桂林炸蝦丸(8粒)
- 薑蔥龍蝦蟹(脆麵底)
- 貴妃雞 (1隻)
- 瑤柱金菇扒豆苗
- 清蒸游水龍躉
- 亞洲軒炒飯

主廚特別推介

游水龍躉 3食 \$70

* 豉汁蒸頭骨或骨湯*
加以下自選2款食法

清蒸/油泡/紅燒/豉油皇/鹹蛋黃/煎封/椒鹽/啫啫

尚有其他生猛海鮮 逢週末獻上

片皮鴨 3食 片皮及自選以下兩款食法

鴨絲羹/炒飯或炒麵/椒鹽鴨殼 \$50

- 特價大肉蟹 \$38⁰⁰/隻
- 紅燒大鮑翅 \$38⁹⁵/每位
- 蠔皇三頭鮑魚 \$45⁰⁰/每位
- 蠔皇四頭鮑魚 \$30⁰⁰/每位
- 蠔皇六頭鮑魚 \$18⁰⁰/每位
- 蝦子原條海參 \$120⁰⁰/條 (敬請預訂)
- 生扣原隻花膠公肚 \$200⁰⁰/隻 (敬請預訂)

REFLECTING ON HISTORY, SHAPING OUR FUTURE

Observing resilience, unity, and harmony.

100 Year Anniversary of the Chinese Immigration Act

回顧歷史，塑造未來
紀念《華人移民法》通過一百週年
展現我們的堅忍，團結及和諧

FRIDAY, JUNE 23, 2023

2023年6月23日 星期五

TIME: 11:45AM - 3:00PM

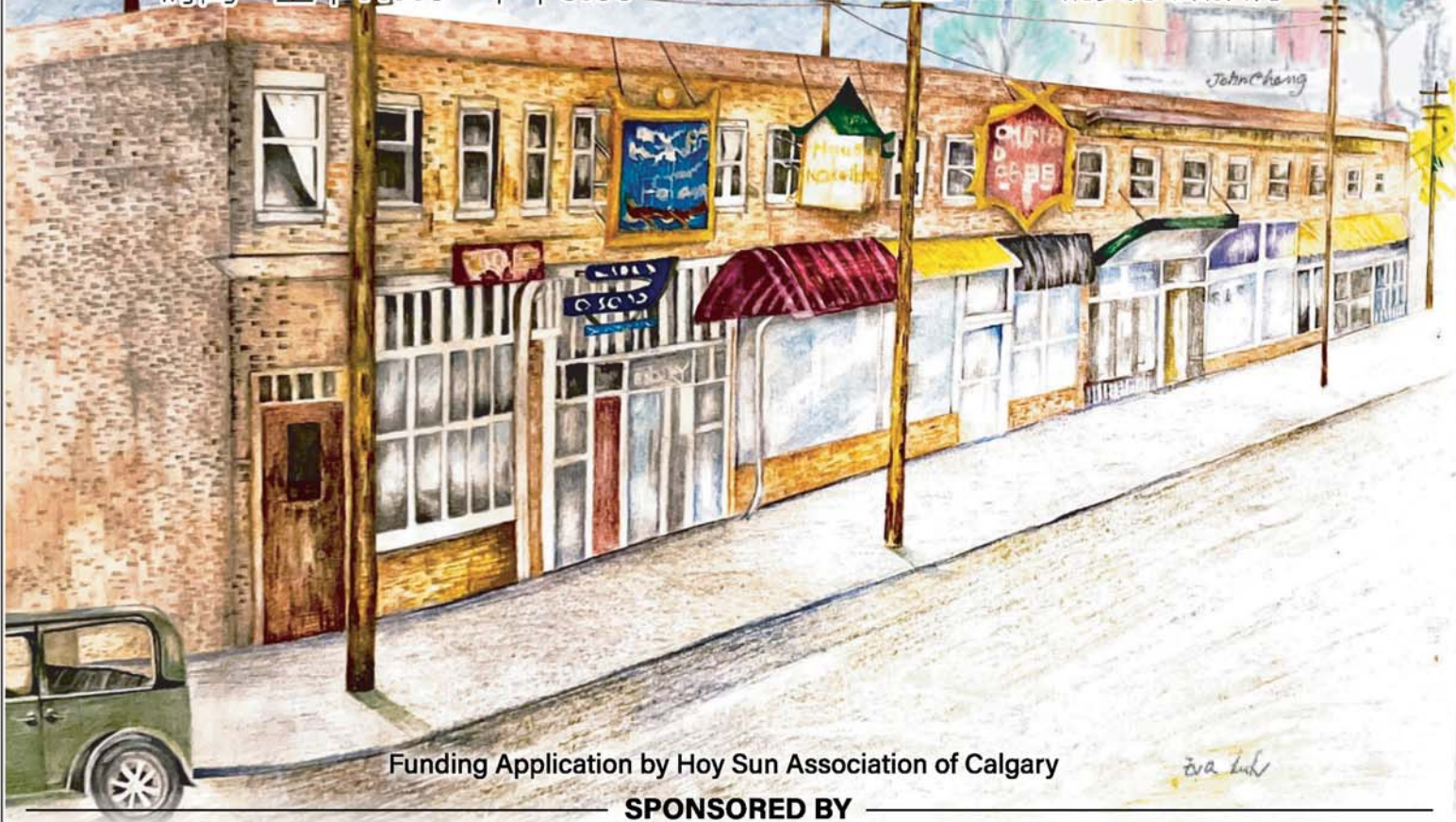
時間：上午11:15 - 下午3:00

VENUE: CENTRAL LIBRARY

800, 3 STREET SE

地點：中央圖書館

11:15至11:45 精美茶點款待



Funding Application by Hoy Sun Association of Calgary

SPONSORED BY





亚省中文学校 The Chinese Academy

2022-2023 年度第二十六届毕业典礼



学海踏浪绽梦想，春日书香融心灵。亚省中文学校第二十六届毕业庆典于6月3日在 John G. Diefenbaker High School 主体育馆隆重举行。当日分别举办了小学部、中学部两场令人难以忘怀的毕业典礼，为本学年画上了一个完美句号。今年有大批学生获颁不同奖项，包括近百位学生获得奖学金和助学金，逾三百位学生获得学校各项奖励，二十二位学生在我校完成十二年中文课程，获颁坚毅奖。这场盛大的典礼不仅是对师生努力付出的肯定，也是对家长和各方人士支持的感激回报。

特别鸣谢各位政要人士、社团代表、社会贤达及家长的出席。您的光临给予我们极大的鼓舞和肯定。更有社会各界对本校慷慨捐赠奖学金、助学金、经费和奖品，您的无私奉献体现了对中文教育的重视和支持，本校不胜感谢。谨此向所有支持及参与此次典礼的人士致以崇高的敬意和衷心的感谢！

亚省中文学校杜绮玲总校监、梁小微校长及校董会全人敬谢
二零二三年六月十日

本校校董及顾问

郑玛莉主席、雷李曼婷副主席、冯黄英瑛校董、李关翠萍校董、周陈碧霞校董、陈凤姿校董、何李咏谊校董、雷忠演顾问、黄群法律顾问

出席贵宾 (排名不分先后)

王秀胜副总领事，中华人民共和国驻卡尔加里总领事馆
杨鑫豪副领事，中华人民共和国驻卡尔加里总领事馆
Laura Hack 教委主席，卡城公立教育局
Martin Poirier，语言教育部门总管及第六区总管，卡城公立教育局
鲍胡晏仪女士，前省议员及 Action! Chinese Canadians Together Foundation 主席
徐文曦，建邦保险
Peter Fong，永恒保险
Cindy Au，卡城华人社区服务中心

赞助者芳名

- 钻石赞助：卡城龙珠会 雷忠演会长
加拿大道明银行 黄奕儒先生
- 金赞助：加拿大汇丰银行
Expera Information Technology Inc.
江寿伟先生
建邦保险
- 银赞助：卡城华埠发展基金会、
卡城李氏公所、永恒保险
- 铜赞助：
卞日雄先生、五色同乡联谊会
- 亚省中文学校之友：
雷忠演伉俪、潮州同乡会、铁城崇义会
- 摄影赞助：
Tony Wong, Victor Kong, Eliza Pao and
Douglas Yuen - Calgary Photographic Art
Society, Allan Lau, Jonas Wong





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第 1932 期 23 年 6 月 15-6 月 21 日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

支持我們的方法

- ★ 捐款 \$1,000 成為贊助商
- ♥ 邀請朋友贊助及參與健步行
- ★ 捐款 \$50 參與籌款表演
- ♥ 捐贈新物品作義賣
- ★ 購買 \$5 元預售券
- ♥ 捐 \$100 擺放攤位賣物

Caring for Seniors Walkathon & Fundraising Show 2023

關愛耆英健步行

\$150,000

籌款目標

用作擴充及提升中心設施

暨籌款表演

2023 年 7 月 22 日 (星期六)
上午 10:00 至 下午 5:00 耆英會

健步齊唱為耆英!
歡迎組隊或個人參與支持!

網上報名



奇聞趣事 實體講座
地庫活動室

6 月 19 日 (一) 下午 2 時

社區團圓: 春天種植技巧 (粵語)

講解適宜於 6 月種植的蔬果及種植技巧
講者: Sander | 歡迎致電報名參加



動感柔力球

國語及粵語 | 實體課程

集太極、羽毛球、網球等精粹而創編。
動作輕鬆、柔和緩慢有趣味。
本課程將提供柔力球運動所需器材。

7 月 10 日 - 8 月 21 日 (週一)

(8 月 7 日休息, 共 6 堂)

早上 10:00 - 10:45

會員 \$18 / 非會員 \$27

導師: 俞國成先生 | 查詢: 楊姑娘

招募新理事

卡城華人耆英會成立於 1985 年，位於華埠中心，為一非牟利社會服務機構，為華裔長者提供支援，建立溝通渠道，令他們能在沒有障礙的環境下融入加拿大社會，過上自主、快樂的生活。

我們正在招募 2023 年的新理事會成員 (兩年一屆)；作為理事會的成員，應該秉持服務的熱忱並為社會信任，負責我們機構的有效管理和領導。

耆英會的理事會是由九至十三名具有多學科和專業知識的人士組成。我們歡迎有各種技能或專業知識的人士申請成為我們理事會成員。

資格:

- 在選舉日期前一個月為耆英會之正式或附屬會員
- 認同耆英會的使命和願景
- 必須有責任心，具備服務能力，如精神、時間、專業知識等，以踐履為期二年之理事任務

有意者請填妥申請表格，寄:

卡城華人耆英會提名委員會 111 Riverfront Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 4Y8
或電郵 ccecanomination@cceca.ca

查詢請致電 403-269-6122 截止申請日期: 2023 年 6 月 26 日

特別會員會議 (Special General Meeting)

提名委員會通告

卡城華人耆英會謹定於二零二三年七月十四日 (星期五) 下午一時正，在本會大禮堂召開特別會員會議，商討補選理事。由五人組成的提名委員會負責補選事宜。提名委員會成員: 胡汝煒、周啟祥、劉寶娟、黃炳君和黃勵明。

特別會員會議相關事宜如下:

- 一、由六月十五日起，本會暫不辦理新會員申請入會事宜，直至特別會員會議後，始行辦理。
- 二、特別會員會議當日，各會員須憑二零二三年會員證領取選票並投票選舉，以昭大公。

為方便大會安排及保障與會人士的安全，特敬請各會員:

1. 請先來電耆英會 (403) 269-6122 登記出席。
2. 進入耆英中心時請佩戴口罩，用消毒洗手液搓手。

會後敬備茶點招待。

提名委員會

主席: 胡汝煒

秘書: 黃炳君 謹啟

2023 年 6 月 15 日

保健中心 簡介會

耆英會將恢復保健中心服務。簡介會將介紹保健中心未來方向，並了解大家的期望。

6 月 23 日 (週五)

早上 10:00 - 11:00

耆英會地庫活動室

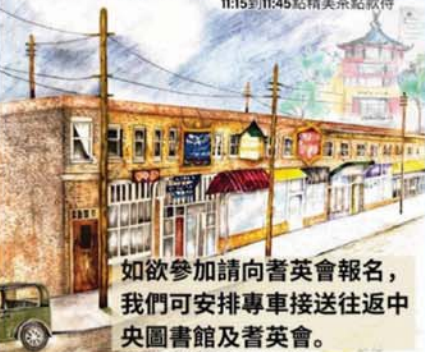
敬備茶點招待 | 歡迎參加 請先報名



回顧歷史 塑造未來
紀念《華人移民法》通過一百週年
展現我們的堅忍、團結及和諧

FRIDAY, JUNE 23, 2023
2023 年 6 月 23 日 星期五
TIME: 11:15AM - 3:00PM
時間: 上午 11:15 - 下午 3:00

VENUE: CALGARY CENTRAL LIBRARY
800 3 STREET SE
地點: 中央圖書館
REFRESHMENTS SERVED
11:15 到 11:45 點精美茶點款待



如欲參加請向耆英會報名，
我們可安排專車接送往返中
央圖書館及耆英會。

SPONSORED BY





加拿大华人联合行动基金会 (The ACCT Foundation) 是一个无党派组织, 旨在推进加拿大华裔领导人发展, 致力于通过以下方式在加拿大建立一个更加公平的社会:

- 促进加拿大华人的公民参与和领袖发展;
- 社区资源发展
- 加强种族平等教育。

加拿大《排华法案》100周年全国纪念活动

2023 年是《华人移民法》立法100 周年, 该法案更为人知的名称是1923《排华法案》。该法案几乎限制了所有中国人移民到加拿大。这项歧视性政策对加拿大华人社区产生了深远的影响, 它导致几十年的家庭分离, 即使在 1947 年被废除后, 仍然长期助长着排斥和歧视。尽管该法案是在 100 年前通过的, 但其影响已经跨越了几代人, 并且仍在继续影响加拿大及华裔加拿大人。

我们邀请您与我们一起组织《排华法案》100 周年全国纪念在线观看活动, 该活动将于 2023 年 6 月 23 日在渥太华参议院会议厅进行直播。您可以组织观看活动, 或在 <https://chineseexclusioncentenary.ca/> 参加当地的观看活动。2023 年还将开始 ACCT 为期一年的系列活动, 旨在教育和提高对160 多年来加拿大华人对加拿大的参与和贡献的认识。



2023 ACCT “志在领导”加拿大华裔领袖峰会: 6月23-25日(渥太华现场)

“志在领导”加拿大华裔领袖峰会于 2019 年发起, 它汇集了代表加拿大华人社会成就的新兴和知名领袖。峰会的目标是:

- 通过活跃的讨论探讨华裔加拿大人在领导角色中代表性不足的问题;
- 在有抱负的领导者 and 成熟的领导者之间建立有意义的联系; 以及
- 在个人和组织层面制定行动路径。

今年峰会的主要嘉宾有二十多人包括:



Eric Liu

前白宫总统演讲撰稿人、比尔克林顿总统顾问、以及美国公民大学的创始人及教育者



Mary Ng

加拿大联邦部长



Dr. Jia Hu

公共卫生社会企业家和政策顾问



Chief Kai Liu

首位台湾裔警察局长



Patti Pon

卡尔加里艺术发展总裁兼首席执行官



Albert Wong

首任华裔安大略省省督首席副官; 公民法官



Dep Minister Daniel Quan Watson

加拿大唯一联邦政府行政部长

今年的峰会将重点关注以下主题:

- 跨文化分享不公正的经历, 与其他种族群体建立复原力和联盟;
- 在意想不到的地方的华裔加拿大人;
- 领袖历程分享; 以及
- 自我认同及领袖。

我们邀请您加入这个重要的活动。请扫描二维码了解更多信息, 查看完整的演讲者名单, 津贴申请, 并进行注册, 。

欢迎捐赠或赞助 2023 ACCT 峰会。联系方式: events@acctfoundation.ca

請掃描
二維碼
了解更
多訊息。





卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2023 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

JULY 3RD -7TH / JULY 10TH-14TH / JULY 17TH-21ST / JULY 24TH-28TH /
JULY 31ST-AUG 4TH / AUG 7TH-11TH / AUG 14TH-18TH / AUG 21ST-25TH
EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童



乒乓球、羽毛球、閃避球
TABLE TENNIS, BADMINTON, DODGEBALL



中國傳統民間遊戲
CHINESE TRADITIONAL GAMES



剪紙·書法
PAPER CUTTING & CALLIGRAPHY



數學·傳統文化
MATH & CULTURE

價格: 每週
\$300+GST / WEEK



魔術·氣球造型
MAGIC & BALLOON TWISTING



武術
MARTIAL ARTS



烘焙
BAKING



民族舞及歌唱
FOLK DANCE & SINGING

羽毛球之友

每週四 下午5:30至7:00

歡迎所有人士參加
請預先報名及需自備個人裝備
每節 \$10/位, 另加稅
我們同時接受包場預訂, 歡迎諮詢。

請電郵至info@culturalcentre.ca登記報名!

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 6月17日至8月12日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄭國權老師

Chinese Calligraphy 書法班

開課日期: 6月17日至9月9日
時間: 每週六下午 1:30-3:00
導師: Kwok Man Yan
費用: \$50 + GST (8堂)

MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 2023年6月3日至8月12日
時間: 每週六上午10:00至11:30
費用: \$228 + GST (10堂) *材料費另計*
導師: 羅明道老師

WEEKDAY MANDARIN BEGINNER I CLASS 普通話平日初級(I)班

每週三 6:30-8:30pm
日期: 待定
課程費用: \$280.00+GST (10節課)
導師: Shirley Sun
授課語言: 普通話和英語

NEURO-LINGUISTIC PROGRAMMING (NLP) WORKSHOP 身心語言程式學 MEDITATION STRETCHING CLASS 靜心拉筋班

導師: SAILAS CHIU
費用: \$150CAD + GST (8堂)
時間: 每週三下午 6:30 - 7:30
日期: 待定

自備瑜伽墊、毛巾、水

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2023年7月6日至8月24日
時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM
費用: \$480 + GST (8堂)
導師: 譚麗老師

黃梅戲



日期: 2023年5月6日-7月15日
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
費用: \$150 + GST (10堂)
導師: 陶榮榮老師



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

403-262-5071 · info@culturalcentre.ca · www.culturalcentre.ca

2023加拿大國慶同樂日

2023年7月1日

上午11點至下午5點

~免費入場~

卡城中華文化中心

197 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 4M4



活動內容:

文化藝術表演

舞龍舞獅

攤位市集

兒童天地 (傳統趣味遊戲)



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

卡城中華文化中心呈獻:

歡樂星期四

桌球-羽毛球-遊戲-匹克球(泡菜球)-傳統藝術、音樂-中式小食

-攤位市集-博物館導覽-武術表演

前一百位遊客更有免費小吃

免費入場

快來體驗有趣的活動, 學習中國文化,
享受美食!

7月20日、27日

8月10日、17日、24日

活動時間:

5:30 PM - 8:30 PM

197 1 STREET SW, CALGARY





加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

2023年牛仔節花車巡遊通告

敬啟者：

每年一度的卡城牛仔節盛大活動，自去年從疫情離去而復辦，本年度（2023年）牛仔節一切活動亦即將如期舉行，花車巡遊是最受注目的環節。

卡城中華協會過往每年皆聯合各華人社團、商戶及知名人士，共同設計裝飾富有中華傳統文化特色的花車，以代表華人社區參加卡城市民全情投入的牛仔節戶外活動，備受各界人士讚譽，為華人增添光彩，使華裔族群更有效融入主流社會。卡城中華協會牛仔節花車歷年獲獎每數，為華社爭光。

今年卡城中華協會牛仔節花車參賽主題為推動「世界和平·追尋愛與自由」。今年適逢兔年，花車裝飾為「嫦娥奔月」，寓意為尋求自由與愛情而奔向明月，花車上再配以加拿大舊式火車頭以紀念百多年前中國華工及其他族裔鐵路工人對橫跨東西的加拿大鐵路所作出的貢獻。敬請各界人士在牛仔節花車巡遊當日（7月7日）踴躍到場參觀，以壯聲威。冀望本年度卡城中華協會花車能馬到功成再獲殊榮。

卡城中華協會 敬啟
2023年6月8日

PUBLIC NOTICE Calgary Stampede Parade 2023

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Calgary Stampede Parade on July 07, 2023.

In the past decades, United Calgary Chinese Association (UCCA) represented Calgary Chinese Community annually in the Calgary Stampede Parade with a float. In the past 10 years, our float was awarded the Best Cultural Float three times and the Best Float Overall twice.

In the conjunction with the effort from many Chinese Community Associations and famous designers, we built our float with Special Yearly Theme loaded with Traditional Chinese Culture.

This Year our Special theme is "PEACE, LOVE & FREEDOM".

Please come support us to fulfill one of our important mission – To Promote Cultural Exchange With The Mainstream Society.

United Calgary Chinese Association
June 08, 2023

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
 Senior Investment Advisor
 特許投資經理
 直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
 TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明理財加拿大有限公司之屬下道明財富私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明財富理財私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc) 提供之道明財富私人全權投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 道明財富銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
 204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

耆英夏令免費一日遊

Calgary to Banff and Lake Louise One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期：二零二三年七月廿九日 (星期六)
- Travel Date: July 29, 2023 (Saturday)
- 目的地：卡城 - 班芙國家公園 - 路易斯湖
- Destination: Calgary - Banff National Park - Lake Louise
- 集合時間及地點：早上七時十五分於唐人街中央街橋旁(116-2 Ave SE)停車場
- Meeting Place: 116-2 Ave SE Bridge Side Parking Lot (Chinatown) @7:15AM
- 旅遊巴士到達時間 (Bus Arrival)：@ 7:15AM
- 啟程 (Departure)：@ 7:45AM
- 回程卡城 (Return to YYC)：@ 5:00PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城越南華裔聯誼會 謹啟
 二零二三年六月八日



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

六月 / 七月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) June ~ July

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

June 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

6月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

7月8日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
 (7月1日為加拿大國慶日假期，因此順延一周。)

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

June 24 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

6月24日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

7月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

星期日下午班 Sunday Classes

June 11 (Sun.) 3 pm ~ 6 pm

6月11日 (星期日) 下午3時至6時

June 25 (Sun.) 3 pm ~ 6 pm

6月25日 (星期日) 下午3時至6時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



日本凌志汽車 全新油電跨界休旅

LEXUS LBX



日本凌志汽車（LEXUS）全新LBX跨界休旅車，早前在意大利米蘭舉行的媒體活動中作全球首發。LBX是一台小型跨界休旅車，按原廠總工程師所說，LBX的車名是「Lexus Breakthrough X」的縮寫，顧名思義是一台具有開創性的跨界休旅。LBX的造型採用凌志最新的車頭設計一體式紡錘式水箱護罩（Unified Spindle），並使用和Yaris Cross相同但經過改良的GA-B平台，搭載1.5公升HEV油電複合動力系統，預計在今年秋季或之後在各地市場陸續上市。

全新LBX的車身尺碼比Yaris Cross稍稍放大一些，車身三維尺寸為4,190x1,825x1,560mm，軸距2,580mm。配備的輪胎尺寸為225/60R17和225/55R18。動力為高效直列三汽缸1.5公升汽油引擎（代號M15A-FXE），採用輕量化緊湊型變速箱和經過改良的電動馬達，配合高輸出雙極鎳氫電池，驅動系統為前輪驅動，未來還會追加四驅車型。

除了改造的TNGA GA-B平台之外，還針對基本特性和電動化技術進行徹底的改進，以追求所謂的「Lexus Driving Signature」駕馭性能，讓駕駛者和車子合為一體，目的在於始終能提供車主所想要駕馭的機動性，還有讓所有乘客會產生自然微笑的乘坐舒適性。

在造型設計方面，一如RX所採用的Spindle Body，LBX的紡錘式水箱護罩稱之為Unified Spindle，同樣也是讓水箱護罩融入前保桿之中，成為車身的一部分。護罩上方有一狹窄的飾條，銜接左右LED燈，形成穿越式車頭燈組。LBX車尾同樣有一對稱的LED光條，串接左右LED尾燈，形一全寬幅式尾燈組，穿過行李箱蓋的凸起中心部分，而這樣的光條也有助降低車尾的視重心，強化車尾的跑車化印象。

鈹件之下是結合CVT無段變速箱的1.5公升三汽缸電油引擎，由全新的雙極鎳氫電池供應電力，凌志汽車總工程師遠藤邦彥表示，這種電池比普通的鎳氫電池更輕、更小，並且可以更快地充電和放電。這也意味著LBX電池輸出可以比Yaris Cross更大，並且可以採用更大的電動馬達。





LBX靜止起步會有更犀利的加速表現，同時動力系統會有更好的延展，而不會有CVT慣常的遲滯頓挫，關於加速的線性，電動馬達會有更快速的反應，這意味電動馬達和內燃機之間會維持平衡的運作互補，LBX在都會區行駛中會有超過一半的時間是以電動模式行駛。

LBX的引擎還配置一個平衡軸，以實現更大的動能表現提升，而動力系統油電綜效馬力可達到136hp，扭力峰值285Nm，前輪驅動車型由靜止起步加速至每小時100公里只需9.2秒，將來還會有在後軸加裝電動馬達機的E-Four四輪驅動車型。

凌志特別針對LBX的懸掛進行調校，使整體駕駛具有敏捷和穩定性，前輪驅動的前懸掛採用麥花臣式支柱，後懸掛採用扭力梁，四輪驅動車型將採用前雙後A臂式懸掛。為協助車身控制和穩定性，LBX配備車輛煞車姿勢控制系統，此系統會自動使用煞車來抑制車身的前傾與後仰，在採用大直徑輪胎的同時，還帶來了良好的操控性，並實現5.2m的最小迴轉半徑。

LBX的內裝採用超乎一般小型跨界休旅等級的高品質內裝與設計，大幅提升駕駛樂趣，

同時結人多彩的氣氛照明。儀表台配置12.3吋全數位儀表，加上9吋中控觸控螢幕，而抬頭顯示器是選配之一。透過儀表台上大量皮革包覆和軟質塑料的運用，來提升內裝的質感。

此外，LBX內裝也提供類似客制化的「Bespoke Build」概念，提供買家更多的選項，一共有COOL、RELAX、ELEGANT、ACTIVE、URBAN五個風格車色組合，還包括有雙車色可供選擇，因此買家個人偏好如內裝顏色、座椅材質、椅背花紋圖案等，大約有330,000種組合可供挑選。

LBX稱號稱具有高度靜肅性，車廠著重於噪音和振動的上游噪音源控制與抑制，加上車型設計徹底運用氣動力學性能，來提升行路品質和全車的靜肅性。平整化底盤，底板採凹坑形狀，可產生微小渦流並抑制氣流波動，進而改善與地面的接觸感，提高高速行駛時的穩定性。

此外，LBX全車標配結合先進的預防安全科技的「Lexus Safety System+」安全輔助系統，並支援可帶來舒適穩定行駛與自動跟車的「Lexus Teammate」系統。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

專業服務
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書級文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

教授: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301

忻先生
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

GR TOYOTA
GAZOO
Racing



TOYOTA Prius 24h Le Mans Centennial GR Edition



以前你可能不會對豐田（TOYOTA）Prius有任何性能操駕的聯想，這只就是一台很節能而且低碳排放的HEV油電車，可是豐田賽車運動部門 Toyota Gazoo Racing 卻在發掘Prius的性能潛力，並趁著利曼耐久大賽100周年，在著名的薩爾特賽道（Circuit de la Sarthe）發表Prius的高性能概念車 24h Le Mans Centennial GR Edition。

Prius概念車會和利曼有何關聯呢？事實上，Gazoo Racing 近年在油電複合動力賽車上陸續有佳作，油電動力賽車如TS030、TS040、TS050，先後稱霸包括利曼大賽在內的WEC世界汽車耐力錦標賽，還有新近推出的GR010耐力賽車，都是藉由油電動力驅動。

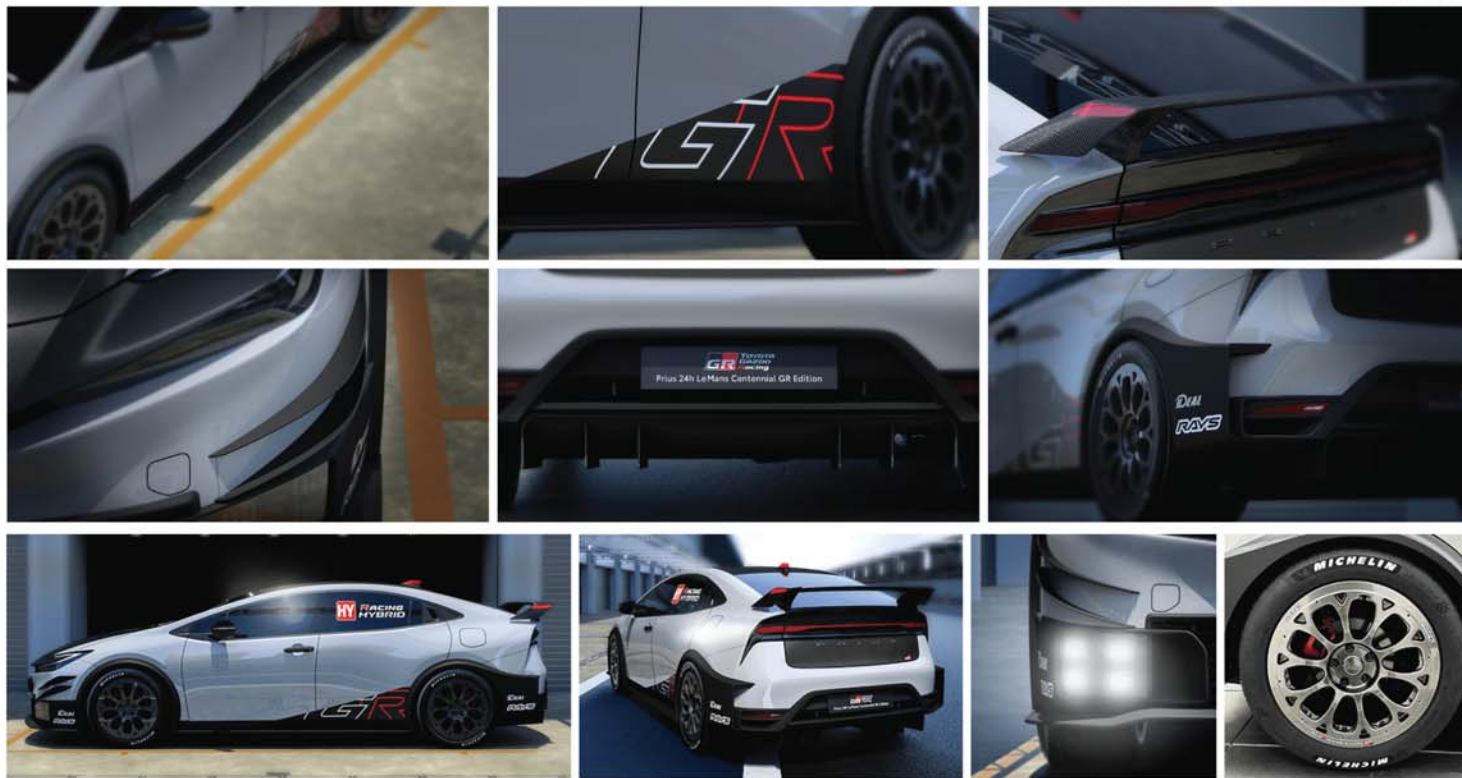
這台運動版概念車還採用完整的空力套件，讓整台車如賽車一場殺氣騰騰，改裝部件包括前定風翼和分流器，以及厚實的側裙、前後葉子板大包、大型尾翼和大型後分流器。豐田還透過性能部門為這台車配備設計靈感取材自 GR010 Hybrid 油電賽車的碳纖維引擎蓋和四點LED車頭燈。





這款運動版的油電複合動力車款搭載客制化的18吋空氣動力優化的RAYS輪圈，搭配 Michelin Pilot Sport 4S 跑車胎，尺寸為 235/50R18。經過修改後的下部前進氣口現在採用蜂巢式結構，同時品牌還宣稱 GR Prius 配備「寬輪距懸掛系統」。

24h Le Mans Centennial GR Edition 之所以現身，正是為利曼大賽100周年而來參與賽道旁的一項特展，此一特展是為紀念日本賽車在利曼大賽奪冠。在Prius概念車一旁的是萬事得（MAZDA）MX-30 R-EV。R代表轉子引擎，萬事得曾在1991利曼大賽大放異彩，藉由787B賽車在利曼封王，而豐田旗下賽車則在2018到2022年連續五年奪冠。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Covertton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換 安裝抽換 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房油 土庫瓷磚 翻廚木工 忠誠服務 新舊隔屋 務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

喜雙逢 新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

東來順菜館

急聘

晚間全職經驗熟手

砵板及炸爐各壹名

年薪到手超過五萬

另晚間全職洗碗壹名

鐘多糧高

有意者請下午一時後致電

403-869-3339 偉洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11600 33th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

- EARN \$100K +**
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WERE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」
本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的祖裔语言学校(1900多名学生)

2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始!

国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程
10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、
武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

在线注册请访问
www.chineseacademy.ca



校务处及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校务处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址: www.ccpschool.ca 電郵: ccps@shaw.ca 電話: 403-264-2233

Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真: 403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程: 小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 9月10日(星期六) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon 下午班: 1:00 pm - 4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca

營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

義膽紅唇

週日首映

6月18日 5PM / 10PM

主演：周潤發、狄龍

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jun 15

0:50 健康關注組
1:15 新聞重播
2:25 我老婆係搵聖
4:25 猛鬼食人胎
6:00 厝伯虎點教香2之四大才子
7:55 黎繼王
10:25 便定行者
12:00 有種老闖娘2
12:25 星燭
14:30 我老婆係搵聖
16:30 打工皇帝
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
20:00 中國在線
20:15 有種老闖娘2
22:45 再生號
22:45 追影

星期五
FRIDAY
Jun 16

1:15 健康關注組
1:40 新聞重播
2:50 我的大囍父母
4:30 鬼片王之再現凶榜
6:00 辛亥革命1911
8:10 我的禮物是大象
10:10 在世界中心呼喚愛
12:40 我的大囍父母
14:20 鬼片王之再現凶榜
16:00 十月圍城
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 朝愛的
22:00 衝鋒車

星期六
SATURDAY
Jun 17

0:00 健康關注組
0:25 新聞重播
1:35 復仇
3:35 搶錢夫妻
5:30 傳奇的故事
7:00 音樂風采
8:45 十月圍城
11:20 親愛的
13:05 衝鋒車
15:05 搶錢夫妻
17:10 北京愛情故事
19:30 香港有線新聞
20:00 冰封：重生之門
21:55 暗色天堂
23:45 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Jun 18

0:15 逆時魯救
2:10 情逢敵手
3:45 復仇
5:40 鬼請你睇戲
7:15 北京愛情故事
9:25 冰封：重生之門
11:20 暗色天堂
13:15 逆時魯救
15:15 情逢敵手
17:00 義膽紅唇
19:30 香港有線新聞
20:00 血戰到底
22:00 義膽紅唇
23:50 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Jun 19

0:20 大手牽小手
2:20 爭雄
4:35 四個廚師一個菜
6:20 義膽紅唇
8:15 血戰到底
10:05 大手牽小手
12:00 週一祥談
12:35 爭雄
14:50 四個廚師一個菜
16:40 美好的意外
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一祥談
20:50 花樣年華
22:40 乘風破浪

星期二
TUESDAY
Jun 20

0:35 健康關注組
1:00 新聞重播
2:10 天士夢
3:50 強姦30L誘惑
6:25 美好的意外
8:20 義膽紅唇
10:10 花樣年華
12:00 勁鐘食晏II
12:35 乘風破浪
14:40 天士夢
16:30 危險關係
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 勁鐘食晏II
20:45 明月幾時有
23:05 我來自紐約

星期三
WEDNESDAY
Jun 21

1:15 健康關注組
1:40 新聞重播
2:50 中華賭俠
4:40 古惑仔激情篇洪興大飛哥
6:05 危險關係
8:00 明月幾時有
10:15 義膽紅唇
12:30 全世界嚟住-澳洲篇
14:45 中華賭俠
16:40 黃飛鴻之南北英雄
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 全世界嚟住-澳洲篇
20:45 亢弟
22:40 52赫茲我愛你



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/co)，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

Allstate
保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。部分設備儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚栢文單位位於商業繁榮 Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房 2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

GRAND 盛世地產
REALESTATE MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積 3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜商場。 以100%叫價成交 \$670,000 可即交吉</p>	<p>西南 Shaganappi 區 Triplex 出租 (各伙分擔雜費) 上層三睡房, 私家廚房, 洗衣房。月租 \$2,200 主層三睡房, 私家廚房, 洗衣房。月租 \$2,000 主層四睡房, 私家廚房, 洗衣房。月租 \$2,500 全屋出租。月租 \$4,000 土庫一睡房, 私家廚房, 洗衣房。月租 \$1,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/508654</p>
<p>新上市 西北 Royal Oak 城市屋 兩層式, 1,715呎, 樓上三睡房, 主人套房, 共兩浴廁, 雙車房。 詳情請來電查詢 \$688,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ</p>	<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/pl/QfxWCBzY</p>
<p>西北 Citadel 柏文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。 月租 \$1,875 祇售 \$223,888 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>新上市 西北 Riverside 柏文 Fort 一房, 792呎, 兩房連露天車位, 近在咫尺, 交通方便, 一流租客。 以100%叫價成交 祇售 \$185,000</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111), 發展投資首選 現有長期租客至明年三月底 月收 \$2,200 詳情可瀏覽 月收 \$2,200 https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>西北 Royal Oak 柏文 出租 兩睡房, 兩浴廁, 近900呎, 設備齊全, 露台觀景, 連暖氣車位, 月租 \$2,500, 包水電暖氣連上網, 9月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512</p>

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎，18 呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方呎 \$12，管理費每平方呎 \$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (5)



這位被已故的「露叔」黃霑也尊稱他為「粵語流行曲之父」的周聰，其詞作估計超過二百首，當中有家傳戶曉的廣告歌如《八珍甜醋》、《京都念慈菴川貝枇杷膏》及《位元堂養陰丸》等等。他對粵語流行曲的早期發展貢獻良多，被露叔譽為「粵語流行曲之父」實在是當之無愧。

呂文成的著名作品《平湖秋月》曾經被填上不同的歌詞，傳唱至街知巷聞之外，亦曾經被有「廟街歌王」之稱的尹光翻唱成為《追龍》，他最擅長演唱一些販夫走卒，市井之徒喜愛的歌曲如《荷里活大酒店》、《十四座》、《小理阿爸》、《你阿媽大減價》等等。這些均是難登大雅之堂的作品，亦是這個原因而導致粵語流行曲被視為庸俗、低級趣味、沒有文化的低下階層才會欣賞的樂曲。

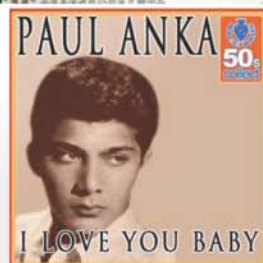
筆者還記得在兒時經常聽到電台播放「丑生王」梁醒波與鳳凰女合唱的一首諧趣粵曲《光棍姻緣》，這是1953年同名電影《光棍姻緣》的主題曲，原曲亦是由呂文成撰曲，何大傻作詞。「波叔」這首七十年前的諧趣粵曲，筆者視之為粵語流行曲的先鋒，曲中「擔番口大雪茄，充生晒認經理，撈世界夠醒目，好似玩把戲…」，相信這些歌詞對上了年紀來自香港的讀者都會耳熟能詳。雖然此曲以粵曲聲腔的曲牌體，但是板腔體演繹已具有早期粵語流行曲的雛型。

著名粵曲家王粵生在1951及54年曾為芳艷芬寫了兩首名曲《荷花香》及《檳城艷》，其中《荷花香》更是由粵劇大師唐滌生作詞，

是電影《紅菱血》的插曲，唐滌生亦是該片的導演及編劇。這兩首歌曲與「波叔」的《光棍姻緣》同樣有著早期粵語流行曲的影子，多年來有不少歌星都曾改編翻唱成為大家都熟悉的粵語流行曲，鄧麗君及梅艷芳亦有翻唱《檳城艷》，粵語流行曲在五十年代初開始逐漸孕育起來。

鄧氏電影公司於1959年推出由林鳳及龍剛主演的粵語電影《榴槤飄香》，同名電影插曲由陳鳳仙主唱，此曲改編自印尼民歌，由吳一嘯填詞，是一首於五十年代末流行的粵語歌曲，並且甚受歡迎。另一首廣東音樂《餓馬搖鈴》原本是一首琵琶曲，由著名廣東音樂作曲家何柳堂改編，於1959年由朱頂鶴填詞，改編成為《哥仔靚》，並由許艷秋主唱。後來馬來西亞歌手郭炳堅將歌曲二次創作成為《姐仔靚》，「廟街歌王」尹光也有翻唱此曲。

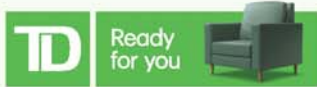
此外，鄭君綿於1961年亦有一首相似歌名，唱到街知巷聞的諧趣粵語流行曲《扮靚仔》，該曲改編自加拿大黎巴嫩裔創作歌手 Paul Anka 的《I Love You Baby》譜上粵語歌詞，曲中「扮靚仔嗰囉街舊鞋唔係曳美國製，領吹摩登花式真美麗扮靚仔，西裝豆泥唔係貴味當曳，人人話佢名貴……」，主要描述當時社會較為貧窮，可是有不少人崇尚外國名牌，唯有在街邊二手店買來充當闊佬，反映那個年代的社會生態。上述這些歌曲都是上世紀五、六十年代較受一般普羅大眾熟悉的早期粵語流行曲。



--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



Genepil

蒙古國最後的一位皇后

• 宇軒整理翻譯



蒙古國（統稱外蒙古）史上最最後的一位皇后，Genepil，1905年出生於蒙古的一個普通家庭。19歲那年，因美貌被選中當皇后，當時她已婚，並已有子女。只因當時的蒙古國王，藏傳活佛的Bogd Khan首任皇后去世，他在全蒙古挑選美貌女子當新皇后。說起這位Bogd Khan，也是一位有故事的人。他在西藏出生，是八世Jebsundamba Khutuktu，自小就在蒙古長大，成年後成為了當時蒙古的精神領袖，被當時的清政府認可的活佛。與漢傳佛教禁止娶親的習俗不同，藏傳佛教根據具體的流派不同，對僧人們娶妻生子有著不同的規定。例如歷史上著名的活佛兼詩人，留下66首《情詩》的倉央嘉措，在世俗家中信奉的是寧瑪派（紅教）佛教，這一流派並不禁止僧徒娶妻生子。而他後來信奉的格魯派（黃教）佛教，則在女色方面規矩嚴格，嚴禁僧人接近婦女，更不用說娶妻生子了。而格嫩皮勒的夫君，Bogd Khan，信奉的佛教教派則是格魯派（黃教），不允許他結婚生子的，但他作為居士時，便在清朝末年迎娶了他的第一任妻子，俗名沙拉扣肯，法名敦都克拉穆，喀爾喀蒙古人。作為被清朝政府承認的活佛的妻子，在宣統年間，根據她是哲布尊丹巴呼圖克圖女弟子的名義，清朝政府加封她為“察罕達拉額爾德尼車臣”（意思是白度母），外蒙古則尊她為



Bogd Khan

Bogd Khan



星球大戰系列借鑒了Genepil的服飾

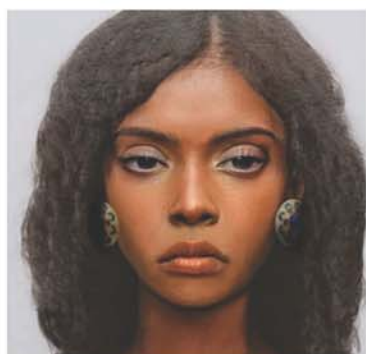


女活佛圖吉尼母。1911年，Bogd Khan宣佈正式從清朝獨立，自稱大蒙古國皇帝，年號“共戴”，其妻也順理成章成為了皇后。沙拉扣肯在1923年去世，Bogd Khan開始在全蒙古選妃，最後挑選了平民家庭的Genepil。1905年出生的她，當時只有19歲，卻要嫁給一位53歲且將近失明的皇帝。她深感皇室生活的壓力，於是提出離婚並希望返回家中。但當時皇室不能沒有“皇后”，於是又迫使她回到宮廷。丈夫一年後去世，她也因此重獲自由，重返自己的家庭中。就這樣低調並無驚無險地生活了10多年，至1937年，Stalinist Repressions的共和國開始肅清皇室運動，並懷疑她在準備材料幫助日本勢力。當時懷孕5個月的Genepil無力反抗，儘管苦苦哀求也於事無補。她在梳妝打扮後與父親一同被槍決，時年僅33歲。星球大戰系列的設計師對這位無辜的末代皇后很憐惜，於是將其形象搬上大屏幕，成就了Natalie Portman飾演的Queen Amidala的經典造型。



蒙古國宮廷照

埃及皇后人面被修復 驚現千年前美貌



近日，Facebook的一個人面製作視頻上了熱搜，來自埃及的特雅王后Queen Tiye的木乃伊（在上世紀末被發掘，並在1970年附近被抽取DNA確認為她本人）被修復，讓人了解

到千年後的古人真實的模樣。她是Amehotep 3世的妻子，圖坦卡蒙的奶奶。

Amehotep 3世年幼便登基，兩人育有至少7名子女。他在位時對Tiye寵愛有加，除了為其打造與自己同等大小的塑像（埃及法老通常塑像比其他人大，這種等大的雕塑非常罕見），更為其建造

了一個人工湖。Queen Tiye據稱是其丈夫在位時的得力助手，並在其死後繼續輔助其兒子，Akhenaten。Tiye在約38歲時去世。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022